

**Návod k obsluze**  
**(Pokyny k obsluze, údržbě a montáži)**

Propan-butanový vaříč SINGLE DELUXE typ UKP21002 (CS-G26)

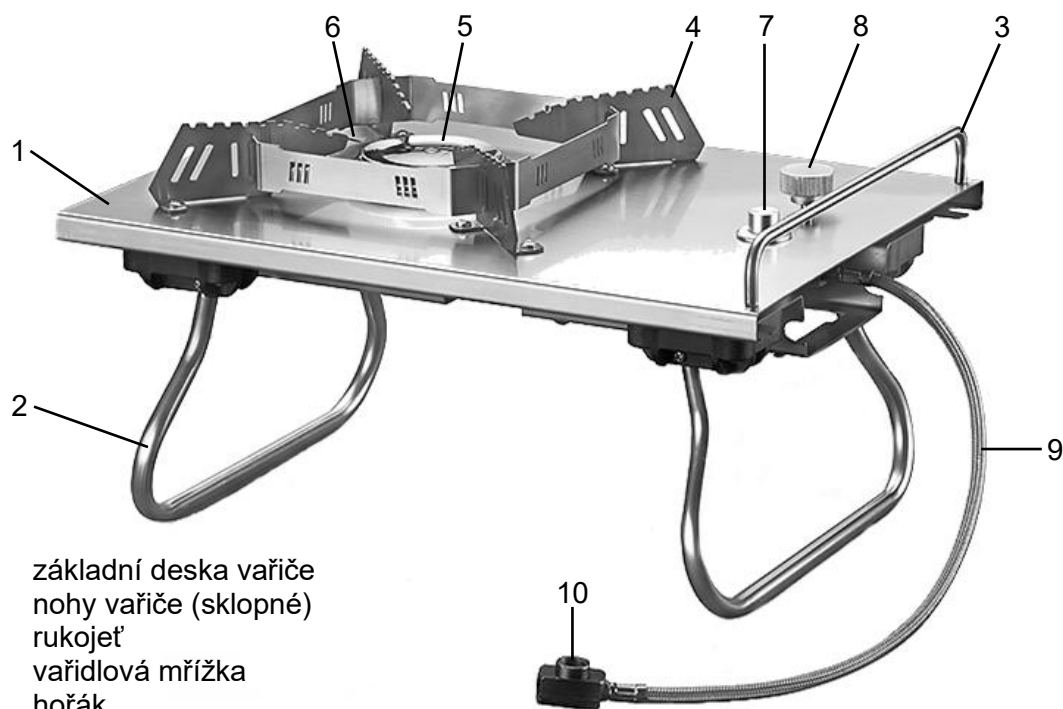
**Důležité**

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením ke kartuši na plyn.
- Tyto pokyny uschovejte pro příští použití!

**Použití**

- Tento propan-butanový vaříč SINGLE DELUXE typ UKP21002 (dále jen vaříč event. spotřebič) je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí k tepelné přípravě pokrmů.
- Kategorie spotřebiče a druh plynu jsou uvedeny v kapitole Technická data.
- Tento spotřebič se musí používat pouze s 230g nebo 450g kartuší s ventilem se závitem (7/16") typ KP02006 nebo KP02007 se směsí butanu-propanu (kartuše na plyn, na jedno použití), která vyhovuje EN 417. Pokus o připojení jiných typů kartuší na plyn nebo lahví na plyn může být nebezpečný!
- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!

**Popis**



- 1 - základní deska vaříče
- 2 - nohy vaříče (sklopné)
- 3 - rukojeť
- 4 - vařidlová mřížka
- 5 - hořák
- 6 - zapalovací elektroda piezozapalovače
- 7 - spínací tlačítko piezozapalovače
- 8 - ovládací knoflík ventilu vaříče
- 9 - hadice
- 10 - připojovací část (vnitřní závit s pryžovým O-kroužkem)

- Součástí balení je praktický, stahovací obal na složený vaříč.
- Vaříč je dodáván bez plynové kartuše. Tuto kartuši (typ KP02006 nebo typ KP02007) lze objednat u výrobce/dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, [www.mevatec.cz](http://www.mevatec.cz)) nebo u jeho obchodních partnerů.

### Technická data

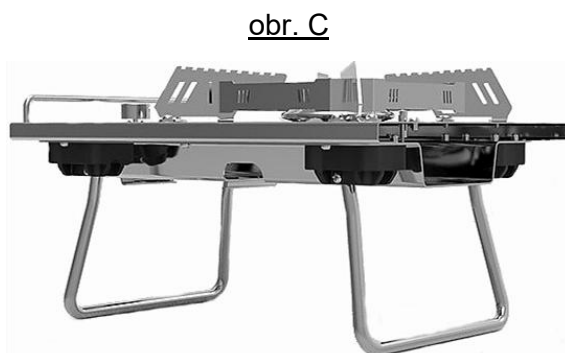
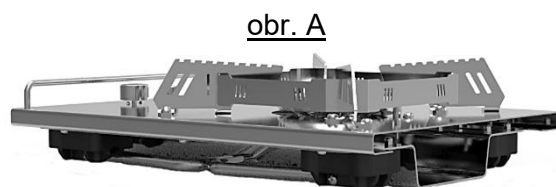
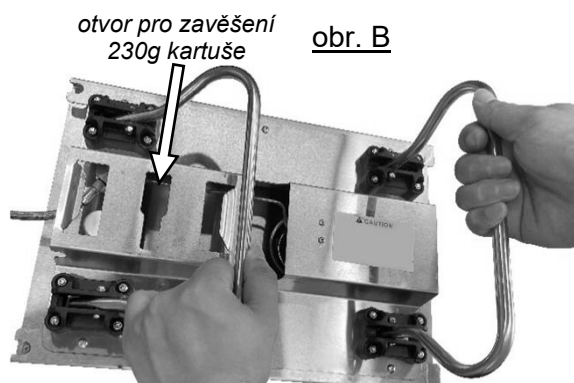
|                                              |                                                    |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Zdroj .....                                  | 230g nebo 450g kartuše s ventilem se závitem 7/16" |
| Druh plynu .....                             | směs butanu-propanu                                |
| Kategorie spotřebiče .....                   | s přímým tlakem směsi butanu-propanu               |
| Jmenovitý tepelný příkon .....               | 5 kW                                               |
| Spotřeba .....                               | 357 g/h                                            |
| Průměr trysky .....                          | Ø 0,33 mm (označení č. 0.33)                       |
| Doporučený min. průměr varné nádoby .....    | Ø 95 mm                                            |
| Povolený max. průměr varné nádoby .....      | Ø 245 mm                                           |
| Rozměry vařiče - složený (š × h × v) .....   | 360 × 250 × 100 mm                                 |
| Rozměry vařiče - rozložený (š × h × v) ..... | 360 × 250 × 200 mm                                 |
| Hmotnost vařiče (bez kartuše) .....          | 2,46 kg                                            |

### Podmínky pro provoz vařiče

- **Používat pouze ve venkovním prostředí!**
- Spotřebič je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí.
- Vařič při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

### Montáž (příprava před použitím)

- Před připojením spotřebiče ke kartuši na plyn a jeho použitím je nutné uvést vařič do rozloženého stavu!
- Z vařiče ve složeném stavu (obr. A) opatrně vyklopte obě nohy (obr. B) až do krajní polohy (obr. C).



### Připojení vařiče ke kartuši

- Pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu, nejprve ho důkladně očistěte.
- Zkontrolujte, zda nejsou na trubce hořáku (5) znečištěny otvory primárního vzduchu (uvnitř základní desky vařiče: 1).
- Před připojením ke kartuši zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění. Zkontrolujte stav a správné nasazení těsnícího pryžového O-kroužku (8 × 2) v připojovací části vařiče (10).
- Přesvědčte se, zda je ventil vařiče uzavřen. V případě, že není, uzavřete ho otáčením ovládacího knoflíku ventilu (8) doprava (po směru hodinových ručiček; symbol: —) na doraz.
- Sejměte z kartuše ochrannou zátku.
- Otáčením doprava (po směru hodinových ručiček) našroubujte kartuši k připojovací části vařiče (obr. D) a dotáhněte. Našroubujte a dotáhněte pouze rukou. Nikdy nedotahujte extrémní silou. Vyvarujte se šroubování přes závit. Kartuši udržujte po celou dobu ve svislé poloze.



- Část, která se připojuje ke kartuši, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.
- Po připojení vaříče ke kartuši proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

#### UPOZORNĚNÍ:

Při připojování a odpojování kartuše dochází k malému úniku plynu před dotažením kartuše do připojovací části vaříče (10), nebo po povolení z připojovací části vaříče. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování kartuše do/ze spotřebiče, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

- Připojenou kartuši je možné umístit vedle vaříče (obr. E).
- 230g kartuši (typ KP02006) je možné zavěsit i pod vaříč (obr. F). Drážky na vnější straně tělesa připojovací části vaříče (10) zasuněte do otvoru pro zavěšení ve spodní straně základní desky vaříče (obr. B).

obr. E



obr. F



#### Zapalování a zhášení vaříče

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, přezkontrolovat těsnost (viz Kontrola těsnosti), použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěny nebo ucpány otvory primárního vzduchu na trubce hořáku.
- Vaříč zapalujte vždy bez varné nádoby na vařidlové mřížce.
- Zkontrolujte, zda je ventil hořáku uzavřen.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otočte ovládacím knoflíkem ventilu vaříče (8) doleva (proti směru hodinových ručiček; symbol: **+**), až uslyšíte slabé syčení proudícího plynu a opakovaným stlačením spínacího tlačítka piezozapalovače (7) zapalte plyn u hořáku. (Pozn.: Při zapalování nikdy neotevírejte ventil vaříče příliš dlouho před stlačením spínacího tlačítka piezozapalovače, aby nedošlo k většímu úniku nespáleného plynu z kartuše, jeho nahromadění u hořáku a následnému nebezpečnému/prudkému zapálení po aktivaci piezozapalovače.)
- Intenzitu hoření seříďte uzavíráním (symbol: **—**) nebo otevíráním (symbol: **+**) ovládacího knoflíku ventilu vaříče.
- Při nastavování minimální intenzity hoření může dojít k nežádoucímu uhasnutí plamene. V tom případě okamžitě uzavřete přívod plynu a po dostatečném odvětrání (uniklo-li větší množství nespáleného paliva) opakujte postup pro zapálení.
- Během zapálení (doba předehřívání) nebo při pohybu spotřebičem může nastat jev plápolání plamene (plyn hoří třepotavým plamenem). Doba předehřívání je cca 1 min.
- Zhášení proveďte **úplným uzavřením** ventilu vaříče (otočením ovládacího knoflíku ventilu doprava na doraz; symbol: **—**). Přesvědčte se, že plamen opravdu zhasl.
- **Po vypnutí vaříče** ho nechte zcela vychladnout a v případě, že ho nebudete ihned znovu používat, z něj **vždy odpojte kartuši na plyn** (viz Odpojení vaříče a výměna kartuše)!

Pozn.: V případě uhasnutí plamene (např. při silném poryvu větru nebo při nastavování minimální intenzity hoření) okamžitě uzavřete přívod plynu úplným uzavřením ventilu vaříče (otočením ovládacího knoflíku doprava na doraz; symbol: **—**), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného paliva v prostoru u spotřebiče.

### Odpojení vaříče a výměna kartuše

- Otočením ovládacího knoflíku (doprava na doraz; symbol: —) uzavřete ventil vaříče.
- Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Zkontrolujte, zda je hořák uhasnut před odpojením kartuše na plyn.
- Otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) vyšroubujte kartuši z přípojovací části vaříče.
- Odpojenou kartuši opatřete ochrannou zátkou.
- Pokud vaříč nebudete připojovat k jiné kartuši na plyn, uložte ho tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění či mechanickému poškození.
- Před připojením nové kartuše na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Kartuši na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí a mimo dosah osob.
- Po připojení nové kartuše proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).
- Vyprázdněnou kartuši zlikvidujte dle pokynů na kartuši.
- Kontrola, zda je kartuše prázdná se provádí jejím zatřepáním (zatřepat a poslechnout hluk způsobený kapalinou).

### Kontrola těsnosti

- Kontrolu těsnosti provádějte min. před prvním použitím spotřebiče, po každé výměně kartuše, nebo pokud byl spotřebič odstaven delší dobu z provozu.
- Připravte si pěnotvorný roztok z jednoho dílu tekutého detergentu a jednoho dílu vody. Pěnotvorný roztok se aplikuje z nádoby s rozprašovačem, štětcem nebo hadříkem. Je možné použít i prodáváný sprej na vyhledávání netěsností.
- Nanesením pěnotvorného roztoku (např. mýdlové vody) zkontrolujte, neuniká-li plyn kolem spojení přípojovací části vaříče s kartuší. Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Ovládací knoflík ventilu vaříče musí být v poloze zavřeno (otočený doprava na doraz; symbol: —)! Z bezpečnostních důvodů je vhodné stejným způsobem pravidelně kontrolovat také stav a těsnost tlakové hadice.
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnotvorný roztok!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob! Při kontrole nekuřte.

### Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti) zavřete ventil vaříče otočením ovládacího knoflíku do uzavřené polohy (doprava na doraz; symbol: —). Uhasťte v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Odpojte spotřebič od kartuše.
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Pokud plyn uniká z kartuše a tento únik nejde zastavit, přeneste kartuši do otevřeného, venkovního, dobře větraného prostoru, bez jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, a nechte plyn z kartuše vyprchat a rozptýlit.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti (při skladování), místnost řádně vyvětrejte.

### Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Čištění a údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečištění, při větším provozním zatížení, pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li spotřebič vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od kartuše na plyn.
- Čištění provádějte bez použití abrazivního prostředku. Nečistěte spotřebič hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přísávání vzduchu do hořáku (otvory primárního vzduchu). Pro čištění je možné použít jemný kartáček nebo stlačený vzduch.

- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

#### Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 191/2022 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Proved'te min. 1× za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče) a min. 1× za 2 roky vyměňte veškeré těsnící prvky. Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

#### Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů vaříče, je nutné vaříč vypnout, nechat ho zcela vychladnout a odpojit ho od kartuše na plyn!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, [www.mevatec.cz](http://www.mevatec.cz)).

| Závada                                      | Možná příčina                                                                                     | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vaříč nejde zapálit nebo plamen špatně hoří | Příliš velký průtok plynu                                                                         | Při zapalování nastavit ovládacím knoflíkem ventilu vaříče pouze slabý průtok plynu                                                                                                                                                                |
|                                             | Prázdná kartuše (při zatřepání není zjištěn žádný hluk způsobený pohybem tekutého obsahu kartuše) | Vyměnit kartuši                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                             | Ucpaná tryska                                                                                     | Vyšroubovat hořák (otáčením doleva), vyšroubovat trysku, pročistit ji propichovací jehlou (typ 4570 - není součástí balení) a vyprat ji v technickém benzínu. Nelze-li takto trysku pročistit, nahradit ji novou. Tryska musí mít označení č. 0.33 |
|                                             | Zkorodovaná zapalovací elektroda piezozapalovače                                                  | Opatrně odstranit rez                                                                                                                                                                                                                              |
|                                             | Vadný piezozapalovač                                                                              | Předat odbornému servisu k opravě                                                                                                                                                                                                                  |
| Znečištění hořáku překypěným jídlem         |                                                                                                   | Odpojit spotřebič od kartuše, nechat zcela vychladnout, očistit vlhkým hadrem a nechat vysušit                                                                                                                                                     |

#### Skladování

- Odpojte spotřebič od kartuše na plyn (viz Odpojení vaříče a výměna kartuše).
- Před odpojením od kartuše a uskladněním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Odpojenou kartuši opatřete ochranou zátkou.
- Kartuši skladujte na chladném, suchém místě.
- Skladování kartuší musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Uložte spotřebič tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění nebo poškození.
- Spotřebič musí být skladován v uzavřených, dobře větraných místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 80 %.

#### Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už protože jste si zakoupili nový nebo protože se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### Bezpečnostní požadavky

- Vaříč smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu vaříče musí obsluha dále respektovat všeobecné požární bezpečnostní předpisy!
- Spotřebič musí být provozován a kartuše na plynná paliva skladována podle platných předpisů!
- Obsluha spotřebiče nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- UPOZORNĚNÍ: Před připojením ke kartuši na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění (mezi spotřebičem a kartuší na plyn)!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který je provozován nesprávně!
- UPOZORNĚNÍ: Jestliže Váš spotřebič je netěsný (zápach plynu), okamžitě jej přeneste do venkovního prostředí, do místa bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik. Chcete-li provést kontrolu úniků Vašeho spotřebiče, provádějte to ve venkovním prostředí. Nesnažte se zjistit úniky pomocí otevřeného ohně, použijte pěnotvorný roztok!
- UPOZORNĚNÍ: Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu malých dětí ke spotřebiči!
- Při manipulaci s horkými součástmi (např. varná nádoba) doporučujeme používat ochranné rukavice!
- Používejte pouze varné nádoby s rovným dnem!
- Nepoužívejte vaříč s varnou plotýnkou/deskou (ocelovou, litinovou, kameninovou)!
- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič musí být provozován na vodorovném povrchu!
- Vaříč musí být při provozu umístěn na nehořlavé podložce a musí být neustále pod dohledem!
- Nepoužívejte spotřebič při silném větru ani v dešti!
- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič nesmí být používán v blízkosti hořlavých materiálů! Bezpečná vzdálenost od přilehlých povrchů (stěny, stropu) je minimálně 1 m!
- Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost vaříče od nechráněných hořlavých materiálů (doporučujeme nejméně 2 m)!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako jsou prostory, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, hořlavé prachy, hořlavé plyny a páry nebo výbušniny! Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v blízkosti tohoto spotřebiče!
- Nepoužívejte současně dva vaříče blízko sebe!
- Chraňte kartuši před přímým slunečním zářením!
- Kartuši nevystavujte teplotám přesahujícím 50 °C!
- Kartuše je na jedno použití a nelze ji znovu naplnit!
- UPOZORNĚNÍ: Kartuše na plyn se musí vyměňovat v dobře větrané místnosti, přednostně ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořáky, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob!
- Kartuše na plyn se smí používat pouze ve svislé poloze (ventilem vzhůru)!
- Kartuši neprorážejte, nepropichujte ani jinak neotvírejte násilím a nevhazujte do ohně, ani po použití! Vyhazujte na bezpečném místě!
- Dodržujte další pokyny pro bezpečné nakládání s kartuší, které jsou uvedeny přímo na kartuši!
- Je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Směs butanu-propanu je z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesá a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič v prostorách pod úrovní terénu!
- Je zakázáno provozovat vaříč ve stanech, automobilech, karavanech apod.!
- Pokud je spotřebič v provozu, nepřemísťujte jej!
- Před přemístěním spotřebič zhasněte (viz Zapalování a zhášení vaříče) a nechte ho zcela vychladnout!
- Používejte spotřebič pouze k vaření! Je zakázáno používat ho k jiným účelům (např. sušení oblečení, vytápění apod.)!
- Zabraňte překroucení ohebné hadice! Používejte vaříč pouze s dodanou hadicí, schválenou výrobcem, o maximální délce 0,4 m! Stav hadice je nutné pravidelně kontrolovat a v případě potřeby ji vyměnit! Nepoužívejte spotřebič s porušenou hadicí!
- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
- Používejte pouze druh plynu a typ kartuše, které jsou uvedeny v návodu!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

### Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

### Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

### Výrobce

Ningbo Kingpool Metal Product Co., Ltd.

Changyang Industrial Park, Shenzhen Town, Ninghai Town, Ningbo, Zhejiang, China

### Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/dovozce:

MEVA-TEC s.r.o.

Chelčického 1228

413 01 Roudnice nad Labem

Česká republika

Tel.: +420 - 416 823 181\*

E-mail: prodej@mevatec.cz

Internet: www.mevatec.cz

### Informace o prodeji

Adresa prodejny: .....

.....

.....

Datum prodeje: .....

.....

Razítko prodejny

.....

Podpis prodávajícího